華北日報

本報價目

市本	每月八角	半年四元五角	全年八元五角
埠外	每月一元零售每份四分	半年五元五角	全年十元
國外	每月三元八角	半年廿二年五角	全年四十四元

廣告刊例

特等【新聞】每方寸一元二角頭等【封面】每方寸六角【普通】每方寸四角【分類】每五十字每日一角五分以上廣告（除分類外）面積以三方寸起碼限期以三日起碼一星期九折半月八折一月七折長期另有優待辦法

登記證　中宣會內政部警字第一零一字二號一六九九

本報今日三大張零售每份三分

電話　社長室及總編輯室　三一二一九
編輯部　東一五八八
發行股及廣告股部　四四三〇八
局　四四三一

電報掛號七八二一五

社址北平王府井大街

光陸　今天開演

風流侍者　薛發　黎美艷　皇后　麥唐娜　合演

風流寡婦

場場滿座　擁擠異常　爲免向隅　駕臨請早

平安場　今天三

西密爾席地　導演之王　光榮偉構

傾國傾城

本片在本院演畢，即運外埠，連日向隅諸君，幸勿失之交臂！

西單哈爾飛牌樓　今日白天　今日夜戲　正月初九日星期二　第一戲劇教育學排

戲曲學校

全體男女學生　首次公演　玉麒麟　特別新排水滸傳　自燕青救主石秀跳樓起解直至梁山順歸　合演

朱琴心

茹富惠　馬最良　李春恒　諸如香　生平第一拿手人人歡迎全部趣艷名劇

戰宛城

馬青苗名滿　特約滿　割髮煩代首華北唱做繁重劇名第一劇　胡車盜戟張繡刺嬸雙

汾河灣

雁打　窰進

本會需辦北平漢白玉石碑一座碑身高約十一尺寬約五尺六寸厚約二尺半碑頭高約四尺半寬約五尺半碑座高寬約與碑身相稱（均以英尺計算）厚約二尺十寸此碑四邊做光鐫花另有詳細圖樣如願承辦者希於二月二十日以前來函開明產石地點及採辦經驗候本會核定後即寄詳細圖樣以便開價訂購南京中山門外靈谷寺建築陣亡將士公墓籌備委員會啓

招商承辦漢白玉石碑

北平市物產展覽會通告　本會奉市政府令組織，已於商學各界，如有應徵出品，應於每日早九時至十二時，下午二時至五時，農工廠處設在府前街前市參議會地址，茲定自二月一日起，開始徵品，凡本市，成立會，事務繁重，來本會接洽取閱徵集出品規則特此通告。

北平私立才正高級職業學校招生

即財政商業專科學校　班次初中一二年級小學各年級　報名即日起　考期二月十五日　校址東四馬大人胡同　電東四六四三六四　簡章函索即寄　考期二月十五日　開學二月二十二日

社會局立案二基小學校招男女生

校址東城大佛寺東大街二十八號電東三三七三西城西單報子街東口內電西二〇〇九　簡章函索即寄

北平私立崇實中學校招編級生

班級初中一二年級高中一二年級　報名二月一日起十日止每日上午九時半至十二時　考期二月十二日上午八時起　校址北平安定門內大三條胡同【電話】東局三六一六【簡章】函索附郵即寄

北平中國銀業銀行廣告

本行辦理商業銀行一切業務兼辦儲蓄財政部特許發行所有天津地名一元五元十元兌換券平津一律通用

行址西河沿東口　電話南局二一一五二九九七

代兌處　上海銀行　西交民巷　大泉銀號　王府井大街　五大銀號　西單大街　隆裕銀號　前門大街　平易銀號　滙益銀號　東單大街　地外大街

運滙地點　上海　天津　南京　蘇州　杭州　餘姚　寧波　專屬各縣

資本總額一千萬元　營業部辦理商業銀行一切業務　諸蓄部　資收七百五十萬元

教育局北平立案

淮文第一小學招男女編級生

班次小學一年至六年各級，初中一年級，及幼稚園　報名登報日起，高小隨交報名費一元，初中一年級隨交證件，及二寸半身相片五張，報名費二元（初小及幼稚園均免納）索寄，附郵一分。　攷期二月十一日　開學二月十四日　校址崇內奎甲廠五號　電話東局一七六號　簡章

李鶴峰啓事

長女天順年十九歲與王雙壽兩人情投意合婚姻自主有見証人証明業於民國二十四年一月二十九日結婚一生造化各憑天命興父無關爲其父者爲法律所拘束無可如何只能聽從伊等自主惟彼等執務關係暫時概不來往如將來或有離異及一切行爲等情爲父概不過問除登報聲明外並立有條件見証人申松亭李祥甫遠近親友週知

教育局北平立案

弘達中學

招初高中一二年級編級生（二）小學各年級編級生【考期】二月十六七日【校址】西單二龍坑

考試二月第一次八日第二次十三日第三次十八日　開課二月二十一日　報名即日起

北平青年會英文夜校招男女生專校

校址兩處東城米市大街青年會電東二五六八西單報子街青年會電西二〇〇九　簡章函索即寄

教育局北平立案

翊教女子中學招生

班次高初中一二各年級　考期二月廿三四日　校址西單堂子胡同　電話西局一三一〇　簡章函索即寄

教育部北平立案

華光女中招生

班次高初中一二年級　報名即日起　考期二月九十兩日　校址西單北前英子胡同　簡章函索即寄　電西一五〇八

東方高級中學招男女生

班次高一高二　考期即日起報名二月廿二日起考　校址東四乾貌胡同甲九十二號電東三二八　免費及獎金辦法詳見簡章入學試驗成績在九十分以上者年給獎金二十元【簡章】函索面索均可　校長關賡麟　主任蕭慶秉

教育部北平立案

北方學校

招男女生　初中二年編級免費　高中二年編級獎金各三十名　考期二月十六附華英十七打字速成班　商科職業班隨時入學　習謀而設生

補專爲升學

高中商科

生各三十名　校址和內第一院簡章索寄優待勤苦及東北被難生北方小學招各年級生

五十萬元之良好機會

又到了快樂

諸君快奪錦標　十期航空獎券　三月一日開獎

全張十元分條一元

北平全市總包銷處

正通銀號　前門外珠寶市南口東路

購券十號必有一號仲獎

本行新到一九三五年新式無線電匣收音清楚購者請到增茂洋行無線電部　王府井大街中華商行

一九三五飛歌牌無線電匣

欲辦冬節喜壽新年紀念各種禮品請到

王府井大街梯子胡同口　啟文廠選購

自製絲織風景照像字畫花卉電刻銀盾銀屏夾銀器皿兼辦兒童玩具福建木刻摩登皮夾織錦墊毯種類特多售價尤廉必能使君滿意

都凡數千種歡迎參觀任憑選擇

電話東局三百四十一號

復興 春季始業用書

教科書·學科教書

本館編印小學秋季始業用復興各科教科書、教本、教學法，均已全部出齊，並經教育部審定，各地小學採用。茲爲適應一部份小學春季始業教學的實際需要，首先趕編春季始業用書，已出初小課本七種，高小課本二種。內容完全根據小學課程標準。其有關於時令的教材，都支配在適當地位，使教者可以利用時機，引起兒童研究的興趣。各書另編指導法，詳載各課指導方法及參考材料，以供教師應用。

春季始業 初小國語課本……莊俞 陳伯吹 沈秉廉 呂金錄編校 八冊定價前四各一角 後四各二分

春季始業 初小常識課本……孫慕堅 馬精武 沈百英編校 八冊定價前四各一角 後四各二分

春季始業 初小算術課本……雷震清 沈百英編校 八冊定價前四各一角 後四各二分

春季始業 初小珠算課本……宋文蘊 沈百英編校 二冊定價各一角二分

春季始業 初小社會課本……王志成 沈百英編校 八冊定價各八分

春季始業 初小自然課本……劉佩忠 宗亮寰編校 八冊定價各一角

春季始業 初小衛生課本……宗亮寰 周建人編校 八冊定價各八分

春季始業 高小國語課本 沈百英 丁毅音編校 四冊 定價各一角四分

春季始業 高小自然課本 周建人 周昌壽編校 四冊 定價各一角

大新發售

商務印書館發行

律師趙毓藻受任閻李壽同君常年法律顧問通告

本律師茲經閻李壽同聘爲常年法律顧問嗣後倘有侵害閻君法益者本律師當盡依法保障之責特此通告

事務所宣外潘家河沿六十七號電話南局一四一九號

北寧鐵路管理局廣告

△爲續行招商投承標辦承租唐山站三等候車室內開設局錢攤酌由情形明年租山站貨棧一間，面積約二十四平方公尺，期一年，自二月起，以標數該路本年度之最高者爲前承租人，如不願承租，應即通知，以便重新招標，其標價不低於原標價額，如有缺漏，合行登報通知，即定期交付，不准延誤。

受理所：北平上海大連及各省商埠均有通匯機關北平行址東交民巷匯昌大樓

公司：天津分行 北平 上海 漢口 南京 杭州 廣州 大連及各省商埠均有通匯機關北平行址東交民巷匯昌大樓

前門外西河沿電話南局經理室二四九六營業部一八三〇 六五六傳達室二六八五電報掛號七七七一

中南銀行

總行：天津 分行：北平 上海 漢口 南京 杭州 廣州 大連及各省商埠均有通匯機關北平行址東交民巷匯昌大樓

五千萬元 一切利息從厚 五無任電 章程函索即寄

前門外西河沿電話南局經理室二四九六營業部一八三〇 六五六傳達室二六八五電報掛號七七七一

河北省政府第九期黃災頭獎券發財的好機會只有三天

四萬元 每張一元

駐平大運通獎券

歡迎函購

前門外廊房頭條六十九號 電話南局四千零八十號

國民政府第十期黃災頭獎券

必中第九期黃災頭獎券

航空獎券 全張十元 分條一元 上海三月一號開獎

黃災獎券

北平總包銷處

源利銀號 【前門大街】 【北頭路西】

附設函售

函購加郵一角 購三分 購五元滿不加郵費

分銷處

聚恒 石家莊 大橋旁 銀號

本河北省第八號售出政府獎券

黃災 128110 頭獎誌禍

△九期黃災獎券 二月十五天津開獎 ▽

△十期航空獎券 三月一號開獎 ▽

獨得連劉慶雲四萬元 十五圈二十四先生 駐西苑砲營旅

北平全市總包銷處

正通銀號 前外珠寶市南口內路東

負責信譽失掛號概不負責 千萬不平 加郵滿五元不掛號 郵外埠一角五分 函購三分

首都唯一大報 中央日報

爲黨國……闡揚三民主義

爲民衆……提倡文化教育

日出三大張

宗旨純正 消息翔實 排法新穎 印刷清晰 登載廣告 效力宏偉

本報每份售洋三分五釐（本國及日本）每月一元三月二元八角半年五元四角全年十元（新疆蒙古西藏）每月一元九角（香港澳門）每月二元二角（歐美及南洋）兩日併寄每月三元二角寄費在內報費先惠郵票九五折計算

教育部審定　執照一覽表

世界教育書

▼小學教科書　六折發售

書名	編著人	冊數	定價	審定執照號數
初小第一種世界國語讀本	朱翊新等	八冊	前四冊各一角 後四冊各一角二分	審字一一號
初小第二種世界國語讀本	魏冰心	八冊	前四冊各一角 後四冊各一角二分	審字十七號
初小第三種世界國語新讀本	吳研因	八冊	前四冊各一角二分 後四冊各一角五分	審字六號
高小國語讀本	朱翊新	四冊	各一角六分	審字三十八號
初小衛生課本	董文	八冊	每冊八分	審字十三號
初小第一種世界社會課本	董文	八冊	每冊八分	審字十八號
初小第二種世界社會課本	王味辛	八冊	前四冊各一角 後四冊各一角	審字四十六號
高小社會課本	宋子俊	四冊	各一角六分	審字三十九號
高小公民課本	宋子俊	四冊	前二冊各一角 後二冊各一角	審字廿三號
高小歷史課本	朱翊新等	四冊	前二冊各一角 後二冊各一角	審字三十三號
高小地理課本	宋子俊	四冊	前二冊各一角 後二冊各一角	審字四十號
初小自然課本	董文	八冊	前四冊各八分 後四冊各九分	審字廿八號
初小常識課本	王劍星	八冊	各一角二分	審字廿五號
初小算術課本	駱師曾等	八冊	第一二冊各一角 第三至八冊各一角	審字四號
高小算術課本	陳彥邦等	四冊	每冊二角	審字三十號

▼中學教科書　八折發售

書名	編著人	冊數	定價	審定執照號數
朱氏初中國文	朱劍芒	六冊	第一二冊各七角 第三四冊各九角 第五六冊各一元	第一冊審定執照待領 第二冊
初中英語標準讀本	林漢達	三冊	第一冊八角五分 第二三冊各九角五分	教字二十四號
駱氏初中算術	駱師曾	二冊	下冊七角 上冊五角	教字十九號
王氏初中算術	王剛森	二冊	上冊六角 下冊七角	教字十三號
黃氏初中幾何（附數值三角）	黃泰	二冊	上冊五角 下冊六角	教字十八號
陳薛二氏初中代數	薛濟舲等	二冊	每冊七角	教字三十一號
薛氏初中代數	薛天遊等	二冊	上冊八角 下冊五角	教字三十四號
徐氏初中動物學	徐幌等	二冊	每冊六角	教字三十五號
王氏初中動物學	王采南等	一冊	六角	教字三十六號
朱氏初中本國史	朱翊新等	四冊	每冊五角	教字十號
李氏初中外國史	李季谷	二冊	上冊七角 下冊五角	審定執照待領 上冊
李氏高中外國史	李季谷	二冊	上冊九角五分 下冊一元三角五分	教字九號
譚氏初中本國地理	譚廉遜	四冊	第一冊六角 第二至四冊各七角	教字四十三號

世界書局發行

文化批判

第二卷第二，三，期目（二十四年一月十日出版）

王宜昌 中國經濟發展的調查士楊冠和批判……黎錦熙（創作）李徵揚 文本質……劉紅葉 學與出奔生活與……葉林 姑娘（創及唐其中譯國……式國 史日……李衣前，中……俄……寒谷夢社美會，經……晚金文的華濟……枝化研在關……史究菲係……創料……徐賓分析……平島之……貝……秋經……爾文濟開……啓文化論關……良學……增係……詩……金……及李梅……其斯郎軍……創……文譯事……作……化預……弦……三統美算……四治國之……年政白析……雪……度策銀……日……與政華……之……英策……獲先……得秦……官……真……軍者諸……郭……子價美……德……的國明……展……皮……籃紹……望智……得儒……囊……王婁……易……文之……洛藝譯……及……君理……其……論史國……學家……獨說現……研干……在究涉……詩……選大……底……散……理……文語……建……論論……文……李……

文化批判社 發行者：北平宣武門內大街

代售處：東交民巷匯昌大樓

定價一角

全國各大書店

社論

入超減少未足樂觀

頃據海關總稅務司署發表去年度全國對外貿易數字，計進口累積總數爲一，零二九，六六五，二二四元，較前年減三一五，九零一，九六四元；出口累積總數爲五三五，二一四，二七九元，較前年減七六，六一三，七一一元；入超額爲四九四，四五零，九四五元，較前年之七三三，七三九，一九八元，減少二億餘元，若以民二十一年之八六七，一九零，九六四元相較，則去歲入超之減少，爲數尤鉅。此種現象，從表面上觀之，似爲逆勢貿易轉趨順勢之良好朕兆；然按之實際，仍不過國民經濟衰落之另一表徵，吾人固不容遽爲樂觀之論也。

蓋年來我國入超之遞減，並非由於國內生產發展促進國際貿易之所致。其主要原因，不外下列諸端：

第一，由於外匯之變動，掩飾入超之實值。自美國實行白銀政策以來，國際市場之銀價，突呈劇烈之變動，我國銀價，亦同時高漲。故進口之貨價，如以金計算，其數量或無大差異。若折合爲銀，必較低減。據國際貿易局調查報告：一九三四年一月份進口貨，用國幣計值，等於上年同期之百分數爲一〇二·九四，二月爲七三·四五，三月爲六七·三四，四月爲六八·七〇，五月爲六二·五〇，六月爲七八·一八，如折金計值，則一月爲一七五·〇〇，二月爲一二一·七三，三月爲一〇九·六七，四月爲一〇六·二五，五月爲八六·一一，六月爲九八·六〇，由是可知，進口之價值，實際上之並未見如何減少，而入超數額之減少，當亦不如用國幣所計數目之鉅。

第二，由於國民購買力之降低。年來因苛捐雜稅之頻繁，兵災匪禍之未靖，以及華中華南之旱災，華北之水災，均足使農村經濟，愈形破產，一般民衆，窮困日增。故對洋貨之購買力，大大減低，而輸入價值，遂相當減少。

第三，由於東省事變以後國內市場之縮小。據最近僞國外國貿易月報調查，一九三三年東三省對外貿易入超額爲僞滿幣六六·六七一·〇〇〇元，一九三四年入超額爲七四·一九四·〇〇〇元。由此可知，近年我國入超之形式上的遞減，未將東省貿易額加入計算，當亦爲其原因之一。

此外，輸出價值之銳減，尤足反証入超低減之非正常狀態。蓋假令輸出增加，則雖輸入不減，亦能彌補入超。如前所述，我國因農村破產，生產不足，故不惟原料之輸出不能繼續增加，即生活必需之米穀，亦仰給於舶來。（如去歲全年米穀之輸入爲三三·四三二·六三九元）。加以世界經濟恐慌之延續，各國關稅壁壘之提高，以及銀價抬高之影響，在在均足使我國輸出貿易，受莫大之打擊。由是國際收支不能平衡，而造成對外貿易之絕對衰落，此誠令人懷慮者也。

夫今日世界富强之國，非必無入超情形，如英國在戰後即年年入超。一九三三年雖略形減少，但仍有二萬萬六千四百萬鎊；法國於一九三三年入超額亦達九十萬萬法郎之鉅。然此二國均有鉅額之海外投資或國內之存銀以爲抵補，故尚不感受何種危險。今我國白銀早已大量流出，而南洋華僑之匯款又逐年減少，則此五萬萬元之入超，究將如何塡補？吾甚望國人及政府當局及早設法，以救危機，否則經濟的國難日趨嚴重，其前途之困難，誠非吾人所忍言矣。1

蔣召各地將領訓話

劉湘電蔣稱匪盡竄滇境

徐源泉部擊潰慈桑股匪

【南昌十一日中央社電】蔣委員長在牯嶺小住，即電召各地將領前往聽訓，張學良祝同，劉鎮華，熊式輝，俞濟時，及本省各綏靖區司令等均先後到達，除顧祝同熊式輝因公尚留牯外，趙觀濤，毛炳文，羅卓英等十一日午返省，據某將領語中央記者，蔣委長昨午訓話完畢，即親率各將領于大雪紛飛中徒步下山，以示堅苦卓絕耐勞精神，山中酷寒，而蔣氏步履甚健，毫無倦容，直至半山，始折返牯嶺。

【重慶十一日中央社電】劉湘十日電呈蔣委員長報告川南匪情，原匪在大壩建武五村周家溝約五六千人，連日經我郭劉范廖各旅痛擊，合本日情報，俘獲數百，獲步槍數百枝，白克長槍數十枝外，沿途傷病餓瘦倒斃之匪逐處皆是，其餘於八日由威信竄入滇境，經洛表王場三岔河向滇境之洛木連竄去，川境幾無匪踪云。

【長沙十一日中央社電】徐源泉電告擊潰慈桑邊境股匪，安福鋪一帶散匪已肅清，葉家橋匪部向桑城潰退。

【長沙十一日電】據報，赤匪蕭賀，約增匪隊三千餘，竄踞慈利屬溪口，並派匪一部，往溪口附近張三港肆擾，我朱樹勛郭汝棟羅啓彊等部，刻正聯合向匪進攻，我十九師師長李覺，即於日內赴常督剿，又我張萬信師周輔廷旅，連日將望野坪安福鋪萬家橋等處之匪擊破，殘匪向桑植縣城潰退，斬獲甚多。

【歸化十一日中央社電】楊猴小匪近在大小保稍被綏陝軍痛擊，殘匪恐慌，經安邊地方遠寶，剿綏陝軍復與寧省馬鴻賓部實行聯防，取三面包圍勢，務期一鼓肅清。

【漢口十一日中央社電】蕭之楚十一日電漢稱，軍部事務由師副師長陳永負責代行。2

白河等處防務，預計經時半月方可返郎，

戰區問題傳有進展

保安隊換防將儘先辦理

土肥原定明日赴青轉滬

哈斯昨由滬抵京

【南京十一日中央社電】哈斯夫婦，僧吳秀峯，十一日晨由滬抵京，即訪秦汾，哈談滬事，並定明日赴青轉滬，在滬時曾與土肥原賢二商定保安隊換防辦法，定十天內辦理完畢，即日赴青轉達蔣委員長，請即電令各地將領前往聽訓，張學良祝同，劉鎮華，熊式輝，俞濟時，及本省各綏靖區司令等均先後到達，除顧祝同熊式輝因公尚留牯外，趙觀濤，毛炳文，羅卓英等十一日午返省，據某將領語中央記者，蔣委長昨午訓話完畢，即親率各將領于大雪紛飛中徒步下山，以示堅苦卓絕耐勞精神，山中酷寒，而蔣氏步履甚健，毫無倦容，直至半山，始折返牯嶺。

浙邊甚安謐

俞濟時在京談

【南京十一日中央社電】俞濟時在京談，贛省事變業已結束，國力計劃後方抵抗，對公路等事，將與合作，對內地視察工作，是否赴贛，尚未決定，即返歐云。1

唐有壬

無北來準備

【南京十一日中央社電】唐有壬十一日晨由滬返京即到部，傳唐氏近將北上，在京準備出發，巡視竹谿保康等處，預計月內可抵原籍。2

湘省府委員出巡辦公處

擬具工作綱要　賚呈省府備案

【長沙十一日電】湘省府委員昨由滬抵長沙，公處呈省府備案，擬具工作綱要，甲項出巡辦法，乙項調查事項，丙項成績表，丁項整理團防，即日電呈省府備案。

陳銘閣

升代津浦路局長職

【南京十一日中央社電】據津浦路局息，該路總務處長陳銘閣，刻奉命升任該路委員，兼代委長職務。1

黃慕松

定明日離港北返　巫明遠日內南下

【南京十一日中央社電】據黃慕松自歸途抵港後，即日內南下，曾晉謁汪兼代表，請示赴滬轉赴南京，前晚曾與汪晤談，今晨電話，汪即電令黃慕松即日北返，黃慕松定十七日可到，隨員日前已抵京。

【又訊】前隨黃慕松入藏之巫明遠，致祭達賴專使劉樸忱，得病時，先行離藏及抵印度，即取道北返，於日抵平，已定於日內南下云。2

王寵惠

定明日離滬出國　李劉同輪赴港

【上海十一日專電】王寵惠十一日對人表示，定十三日乘康特凡第輪出國，另有李劉同輪赴港。1

陳肇英赴閩

【南京十一日中央社電】陳肇英已赴閩，繼續指導黨務，其立院委會委，仍由何遂暫代。2

去歲各紗廠虧耗甚鉅

【上海十一日專電】榮宗敬春節前曾由通訪，問分海道赴日，寓日館，循電青島轉達日肥原賢二，日本紗廠去歲虧耗甚鉅，但綜計全年，正從事準備，偏重紡織，家數多，華商紗廠二十六家，能如期開工者五分之一，深望財部提高進口稅率，則國紗可望自給。2

服用國貨

政院通令各省市遵照

【南京十一日中央社電】行政院遵照五中全會決議，頃通令各省市府轉飭所屬機關，縣府一律服用國貨，服裝培，藉國造風氣，成全國經濟。2

美使詹森今晚可到滬

【上海十一日專電】美使詹森，原定十一日到滬，因途遇風雪，有赴菲出席國際扶輪大會者，該社創辦人哈雷斯，及社長韓等。2

在滬古物昨開始提選運英展覽

【上海十一日中央社電】存滬古物提選運送倫敦參加中國藝展，十一日開始提選。2

秦德純昨抵津晤宋

報告察事解決經過

【天津十一日電話】察省府民政廳長秦德純，十一日上午宋秦均定明日來平。

新運總會積極籌備成立紀念

二月十九日全國各地舉行紀念會及大檢閱

【南昌十一日中央社電】新運總會現正積極籌備紀念二月十九日全國各地舉行紀念會及大檢閱，其紀念日之意義，一次講爲蔣午在舉行新生活運動紀念週，向全國各地發表紀念文，並制定一九二一年大會通告於極檢閱，要

英美應速合作

以保護太平洋安全

兩國輿論一致大聲呼籲

傳兩國對海縮已有諒解

【中央社紐約十一日路透電】紐約時報今日華盛頓訪電稱，南非政治家斯末賚將軍所發之言論，適與華盛頓官塲之意見吻合，美官塲對此言論至爲滿意，就此言論察之，英美間之合作政策至少與遠東海軍事件有關者，在事實上殆已成立，不過此種諒解當然爲非正式的，且可隨時變更耳云。

【中央社紐約十一日哈瓦斯電】南非聯邦司法部長斯末賚將軍於二月九日在南非首都發表演說，論及日本所倡導之大亞細亞主義問題，主張英美應成立協定，以保護太平洋安全，頃據紐約泰晤士報駐華盛頓訪員稱，國務院對于斯末賚將軍此項提議，極爲滿意，據國務院若干官員意見，以爲英美兩國對于遠東問題迄未解決，則殊可扼腕，蓋戰債問題一日未解決，則美國對于英國未免稍有不懌之感也云。

【中央社倫敦十一日哈瓦斯電】南非聯邦總理現任司法部長斯末賚將軍於上星期六在南非首都發表演說，主張英美合作以保護太平洋之安全，今晨此間報紙，對于此項重要演說多加以評論，泰晤士報謂日本之經濟的政治的國家主義，使國際局勢，日趨嚴重，爲禍之烈，尤甚於歐洲之紛擾，在此情形之下，英美合作對于世界和平關係最爲重要，蓋英美兩國均採取個人自由之原則，固有合作之必要也，新聞紀事報則謂日本自亦有其危險及困難，若在目前斷定日本必不接受健全與同情之外交，則又不免過遲矣，日本今方追求最近事變之夢想，使其覺醒之勢必接受健全與同情之外交，倘不免過遲矣，每日電聞報求大帝國之夢想須臾，欲使其覺醒之勢必接受健全與同情之外交，則又不免過遲矣，日本今方追求最近事變之夢想須臾，欲

英現閣四面楚歌

工黨反對派決提彈劾案

保守黨亦有反政府運動

【倫敦十一日中央社路透電】英國內閣現正四面楚歌，工黨反對派決提彈劾案，保守黨亦有反政府運動，情形頗為嚴重。

【倫敦十一日路透電】英國內閣現正四面楚歌，工黨反對派決提彈劾案，保守黨亦有反政府運動，情形頗為嚴重。

意阿軍隊再起衝突

兩國關係愈緊張

意軍兩師準備動員

阿亦集中軍隊三萬

【比尼亞十日路透電】阿國自上年十二月十五日以來，意國陸軍一直在阿國邊境集中，此次又有新衝突發生，五十人死傷，意方亦有傷亡，雙方軍隊正在對峙中。

【羅馬十日中央社】意國政府已訓令駐阿意軍隊之一部分，向阿國邊境集中，意阿兩國關係頗緊張，阿國政府已提出抗議云。

法俄和好的成就（三）

張建中譯

玉容洗臉水

羊脂丹底八寶油

清毒水

耳鳴耳聾丸

內政消息

北平市財政局公佈房地轉移專欄

本報綏遠總分社緊要啓事

內寅化學醬油廠

內寅食料品工廠

內寅代售出品

內寅用戶

內寅食料品工廠

北寧鐵路管理局廣告

大陸醫院

楊本賢

北平上海商業儲蓄銀行啓事

萬國儲蓄會啟

新年佳運

邁進月刊

恒順洋行拍賣場謹白

內政消息

喬治入閣問題

波羅的海諸國

共同對日問題

可緩和美蘇關係

華盛頓方面之觀察

賴伐爾病愈

獨裁政府結束

葡萄牙

本市新聞

「殷」鑒不遠

保安第二分隊長

于泮淇槍決

公安局昨遵蔣委員長電令執行

繼殷煥然後又一販毒警官伏法

【本報特訊】公安局保安二特此布告，局長余晉龢，民國二十四年二月十一日。

【殷煥然，隊長，性頑劣，自九月間，因販賣鴉片，被捕，解送公安局，經該局保安二隊長殷煥然，前曾分別函請公安局，嚴予懲辦，並函請公安局，嚴予懲辦，並函請公安局，嚴予懲辦，並

第三十期

青會團一公專年劇第次演號

本文禁轉
刊字止載

『委曲求全』的翻譯與演出

李健吾

我翻譯「委曲求全」的時候，正是沒有離開清華的最後一年。這齣戲平時我聽人講起，但是從來沒有機會讀到。我向來有戲就讀，當做文學來讀，情形就像一個書呆子。學校任何方面的學生活動，我自來就不加入，（天曉得我從前是怎樣一個鬧事的份子！如果我告訴現在的朋友，我也是「六三」被困於國務院的十八位代表之一，有誰能夠相信嗎？）也許由于病，也許由于厭，就是我從小在一起上學的朋友，見我守如處女，也時時納悶。但是我始終沒有丟掉一樁事，就是戲劇。一進學校的門限，戲劇社社長何一公就來招呼我，約我這位新生去開會。我被選做一位主任，是排演，是什麼，我已經記不清楚。

翻閱舊日的「小說月報」，上面有一齣戲叫做「烏」的，就是何一公的著作。他怕是張彭春先生在戲劇方面很得意的一位學生。「九一八」事變，他的腿受了傷，說是養好了，然而不到半年，病加重起來，于是沒有得到烈士的尊稱，他也做了一名「三一八」的殉難者。臨終的時候，他望着我，斷斷續續地道：『叫戲劇社好好演幾齣戲，現在真是太銷沈了。』

這話直到如今，快十年了，這憂鬱而熱腸的聲音，還跟着我活了下來。我鼓起勇氣，接受他的遺命。我繼他之後做了一年副社長，兩年社長。這是我在大學時代唯一的課外活動。戲劇社每年都用來試驗新的劇作，無論是中文的，或者英文的，如若自己一時沒有戲；總設法邀來城裏的團體，提高同學的興趣。戲劇社自己排演的劇本，中文方面，著名的有「最後五分鐘」，是初次上演，由趙元任先生自己導演；再如「壓迫」，由作者的好友楊振聲先生導演，而我們第一次認識馬靜蘊女士和她演劇的才分，也可以說從這齣戲開始：

我翻譯「委曲求全」的時候，正是沒有離開清華的最後一年。這齣戲平時我聽人講起，但是從來沒有機會讀到。我向來有戲就讀，當做文學來讀，情形就像一個書呆子。學校任何方面的學生活動，我自來就不加入，（天曉得我從前是怎樣一個鬧事的份子！如果我告訴現在的朋友，我也是「六三」被困於國務院的十八位代表之一，有誰能夠相信嗎？）也許由于病，也許由于厭，就是我從小在一起上學的朋友，見我守如處女，也時時納悶。但是我始終沒有丟掉一樁事，就是戲劇。一進學校的門限，戲劇社社長何一公就來招呼我，約我這位新生去開會。我被選做一位主任，是排演，是什麼，我已經記不清楚。

翻閱舊日的「小說月報」，上面有一齣戲叫做「烏」的，就是何一公的著作。他怕是張彭春先生在戲劇方面很得意的一位學生。「九一八」事變，他的腿受了傷，說是養好了，然而不到半年，病加重起來，于是沒有得到烈士的尊稱，他也做了一名「三一八」的殉難者。臨終的時候，他望着我，斷斷續續地道：『叫戲劇社好好演幾齣戲，現在真是太銷沈了。』

這話直到如今，快十年了，這憂鬱而熱腸的聲音，還跟着我活了下來。我鼓起勇氣，接受他的遺命。我繼他之後做了一年副社長，兩年社長。這是我在大學時代唯一的課外活動。戲劇社每年都用來試驗新的劇作，無論是中文的，或者英文的，如若自己一時沒有戲；總設法邀來城裏的團體，提高同學的興趣。戲劇社自己排演的劇本，中文方面，著名的有「最後五分鐘」，是初次上演，由趙元任先生自己導演；再如「壓迫」，由作者的好友楊振聲先生導演，而我們第一次認識馬靜蘊女士和她演劇的才分，也可以說從這齣戲開始：

她飾的是老媽，現在我還保留着「壓迫」的一個場面；外如余上沅先生的「兵變」，歸我負責。這都是當年嶄新的獨幕劇，差不多還很少試演過。英文方面，因爲我們的志願是助成中國的劇作家，恰好我們又有一位劇作家在我們的眼邊，于是打算盡量排演他的著作，這就是王文顯先生。我們絲毫不苟。當時學校感于我們的正經其事，還有六十元大洋的津貼。又怕學生的英語不夠流利（我們是爲戲劇而公演，不是爲練習英語而演戲），我們決定全由教授担任。我們試驗的，有王文顯先生的兩齣獨幕劇，一個是「媒人」，一個是「白狼計」。我很喜愛後者的技巧，打算譯成中文，最近向王先生尋稿本，說是找了好久找不出來，怕是遺失了。這是中國戲劇的一個不小的損失哪。

我們未嘗不想試驗一齣大劇，然而這才眞是一樁難事。我們到什麼地方物色一齣中國人寫的長劇，合乎我們的標準？所謂我們的標準，幾乎是我個人的標準。我向來不歡喜浮淺的東西；而且不大隨和；我所愛好的，又多半是文學或者藝術氣息濃厚的作品。說句不很恭敬的話，當時除去少數改譯以外，我還沒有讀到一齣比較成功的長劇，無論在取材上，技巧上，字句上，人物的性格上。我知道我們的時代不過是一個創始，一切只是一個準備，什麼都還等着未來。但是，我說過，我是一個書呆子，時髦的東西絕對打動不了我的意向，除非具有較高的藝術價值。這就是爲什麼，我一心一意在物色一齣長劇，然而一點不是當時流行的普通作品。

于是我聽到王文顯先生限有一齣三幕喜劇，易於上演，同時在中國還沒有上演過。我向作者借了稿本來看。看過之後，我決定採用「委曲求全」，做爲戲劇社試驗的計劃。不幸這是英文的。我們沒有十一位英語流暢的演員。我要求作者同意，由我譯成中文，減少實際的困難，增加觀衆的數量和興趣。我用了不到一個月的工夫，趕忙譯出「委曲求全」，同時不等油印出來，就預備分配角色。

然而分配角色，我們却遇到一個絕大的困難，就是沒有適當的女性扮演那位花蝴蝶似的王太太——劇中唯一而且主要的婦女。女同學方面，毫無辦法可想；教職員家庭方面，我們試請了一次，然而依舊不相宜。最後我跑到城裏，指望熊佛西先生有所幫忙，但是熊先生也是愛莫能助。在這種情形之下，「委曲求全」，便不得不擱置下來。

其後協和醫學校公演英文的「委曲求全」，成績好的了不得，于是爲了補起自己的遺憾，戲劇社特地去請了來，在學校公演了兩晚。那次的王太太，由一位盧小姐扮演，獲有空前的成功。這很叫我高興，同時我也有一點黯然，想起中文譯本的沒落。因爲選擇女演員，作者寫信給我，特別提醒我道：『這裏有三個主要的人物，是王太太，顧校長和張董事。王太太尤其重要。戲是爲「她」寫的；她主有全劇；後者的成敗全看她演作的好壞。……她是唯一的人，知道她需要什麼，而且得到她需要的東西。她是唯一的人，知道全劇如何結束。……』看完盧小姐的王太太，我爲作者和他的作品慶得其人。

現在，一覩又是四五年的距離，「委曲求全」已經由北平人文書店成書印行。我一點沒有想到青年會劇團會提議上演「委曲求全」。這出乎我的意外，同時我很歡喜有一個機會，實現我學生時代的一個計劃。而王太太由馬靜蘊女士扮演，這差不多解決了困難的一半。但是她會成功嗎？其他的演員會成功嗎？「委曲求全」的演出不會失敗嗎？這一切好留待觀衆解答了。

讀「委曲求全」

馬意道

人類的矛盾愈到了近代，愈表現得明顯；在過渡期中的我們的貴國，因爲本身具有種種不同的特質，所以這種矛盾更多了一層複雜性，一經反映到各方面，便在在有它特殊的形貌，蘊藏着許多新的機構，若把來採爲戲劇的材料，最是深刻有味。王文顯先生的「委曲求全」，就是建築在這樣一種新的機構上。

王先生所把握的，是屬於教育的一方面。他把中國的教育機關，和政治力量的攪合，做了一個很透骨的解剖。他告訴我們，一個大學校長怎樣爲了想操縱學校的賬目，要辭去一向很忠實，但現在忽然失去政治靠山的，一個小小的會計員。他又告訴我們，一個大學教授，爲了覬覦校長的位置，不惜仗着他的政治靠山的力量，利用奸人的誹謗，對于校長做種種的攻擊，並且做出比「鷄鳴狗盜」還下一等的行徑，躲在人家房中書架後面，竊聽他人的秘密！他更告訴我們，在這種以政治力量做背景的鬥爭中，大學校長對於一個造謠中傷他的姦猾的註冊員是怎樣不能不去聯絡，並且還要拍校役的馬屁；而教授方面，又怎樣很姦猾地利用學生。清高的教育學府，居然賄賂公行，而且行到了校役和學生的頭上，眞使我國的教育界，留下一個永遠不能洗刷的汚點！

在編劇方面，王先生是圓滿的運用了一種新的技巧。他在大的主旨確立了以後，便留心找尋發展的機會。他把最初的一個扣子扣在一位亮漂而又强幹的太太的身上。後來他便大了胆子，在問題發展的過程中，將一切的矛盾展開，做成無數的小扣子，又巧妙地扣在大的扣子上面。直到張董事臉上印了兩塊鮮紅的胭脂，會計員握着兩隻拳頭發顫時，這扣子已經無法再扣了，於是王先生施展「巧解連環」的手腕，只輕輕地一抖，便將所有的扣子抖開了。這時，我們看見的是一切心機都是徒勞，只有權威者的偶然的愛憎，才是命運的終結。而所謂偶然也者，却令人在平淡之中感到突兀，而突兀之中又感到平淡。

我們所應同情的就是王太太

青年會劇團公演「委曲求全」

定明後兩晚
在協和禮堂

青年會劇團定於明日（十三日）下午八時，在東單三條協和禮堂，演「委曲求全」，以化裝表演優待學界，票價一律制服徽章爲限，每人四角。

後日（十四日）下午八時，在東單三條協和禮堂，「委曲求全」正式公演，票價共分一元與五角兩種，先期售票。

售票處：東城青年會　王府井大街良友公司　協和禮堂（下午六至八時）

一個喜劇的上演

西彥

我們時常可以聽見有人說這樣的話：一個戲劇的演出，悲劇往往容易「成功」，而喜劇則難免還受觀衆們的冷淡。這緣故，從最粗淺的道理上來說，那便是，在一般人的生活之中，小喜劇發生得頂多，但人們很少覺得，所以對於舞台上的喜劇，感受力也比較的微薄。其實，好的喜劇在人們感情之鍵上輕輕一彈的力量，會有一種平庸的悲劇萬難到達的境地；同時，在喜劇的氣氛之內，用心的觀衆還可以細細體味到悲劇的深意。

如今所要提起的「委曲求全」，就是這樣一個三幕的喜劇。

「委曲求全」是王文顯先生的英文劇，敘述北平某大學內的鬼蜮生活：校長跟秘書商量，要把註冊員和會計員解職，其中又連帶上一個精幹異常的校長私僕；同時，又有一位心理學教授，找到大學董事的鄭襯，來反對校長，大家勾心鬥角，一邊收買花匠，另一邊又利用學生，雙方安排好種種策劃，準備賭一個你輸我贏。——然而，站在正面的當事人却都沒有贏到什麼，一點兒也沒有，勝利的反而是那位會計員的太太。她僅僅仗着一點小小的計謀，便全然勝利了。等到這樣的一個喜劇將收束時，每個人都洗刷乾淨了，每件事都洗刷乾淨了，不乾淨的却是董事先生雙頰上染印的會計太太的胭脂……

這樣的一個喜劇，或許因爲原作是英文（雖然已經有了李健吾先生的流利的國語的中文譯本），或許是大家壓根兒就沒有注意到，所以「委曲求全」除掉以英語上演過幾次之外，簡直還沒有人把它用國語搬上舞台。然而，自一九二九年的冬天，於戲劇家巴克（G. P. Baker）先生導演之下，出演於美國耶魯大學後，在美國獲得了甚大的勝譽。我們可以把當時（一九三〇年五月）波司頓報（Boston Transcript）上對於這劇本的批評節錄一段來看：『在起首上，王文笨手笨足顯先生在運疑中暗中摸索，節索布開的。他足正生自信心情形，把他帶着的一，道動的一，來會戲的一來正要，如八尺下可，文北尾董，只有其下

青年會劇團

第一次公演職演員表

導演……王文顯
……李健吾

演員

顧校長……趙希孟
陸海……劉果航
丁秘書……魏照風
宋註冊員……周禮
王太太……馬靜蘊
庫文……李稔南
王會計員……童家驊
關教授……舒又謙
學生……李曼霖
馬三……白騰
張董事……李健吾

職員

總務……佟晶心
前台……高博雄
……李稔南
後台……張枚觀
……趙寶田
化裝……李亦青
……孫浩然
舞台設計……司徒喬
……秦宜夫

本刊啓事

本刊臨時提前於今日出版，原有「教育週刊」，改於本星期六出版，下星期均各恢復原定日期。

專門新法戒烟取費從廉若欲無痛苦短期戒除
及根治內外花柳婦產科疾患者請到西長安街
▲門診：上午九時至下午六時　星期日及例假照常應診
▲出診：下午四時至八時　接生急症不限時刻
附告
同德醫院
內科△外科△花柳科△婦科△產科△小兒科△均有專家負責分診▽
△由專門女醫師診治▽
本院內容近復擴充每日上午施診除收號金外一切診費藥資概免平民化病室每日收費一元服藥在內最新式人工太陽燈每月照射九元施種牛痘注射各種免疫優待孕婦檢查接生詳章函索即寄
電南二二九

多年的媳婦熬成婆
中國舊式家庭出身女子
體弱年少博得婆婆歡心
道光後期
走多少人
成河
迫多少
嫁
爲
婦
熬
苦
成
式
門
媳
婦
熬
成
婆
中國舊式家庭出身女子
體弱年少博得婆婆歡心
道光後期
走多少人
成河
迫多少
嫁
爲
婦
熬
苦
成
式
門
媳
婦
熬
成
婆
仲友文活胃舒肝丸
仲友文活胃舒肝丸
華美大藥房
華美大藥房

國立北平故宮博物院開放通告
改定星期二四日開放中路及東路逢星期日及四開放
限於四日開放中路及東路逢星期日及四開放
禁止携帶軍械前退出及慈寧花園內東路逢星期日及四開放
票價減價每入門一慈寧花園內東路逢星期日及四開放
銅元二十枚大殿內上午八時半至下午四時半止張殿外上午六時至下午四時止特告
北寧鐵路管理局廣告
百元以上賠償故本路訓練該生之損失
告錄二，考取十名以上者各賠償故須取得滿足者，
時格取止淺力開列
國牛者錄　近者
至准與地短一於後
五持否點文三
時原呈　算，
本備年特
下口收件本
試據概市
午試五
日赴不河
時試報發北四十
報發北四十
北四十
北四十

（No. 71）

徵稿條例

一、本刊歡迎二千字以內之各種文藝創作。

二、來稿無論用否，概不退還，唯附足郵票者在內。

三、此例。

四、登出之後概酬現金。

五、來稿請寄華北日報社每日文藝編輯室收，勿寄私人。

濟南之行

長之

這一「行」，是值不得說的，因爲路程太短，地方太熟，要說的話，應當早說，現在似乎不必再說了。可是，也還得說說者，却是撇却路程，地方之外，仍有不可不說者在，所以也只好仍是說說。同時，我覺得過去脚步太懶了，到的地方太少，北邊不過北平，南邊不過南京，地方呢，除了生長的地方利津，久住的乃是濟南，另外不過到過定縣，泰安，和聊城，以堂堂五尺之軀，遊踪盡于此矣，果如康德之不愛動，久居一地者也倒罷了，我却是天天想遊，而遊得這麼狹小，就未免太可憐了，今後必大遊，大遊則大記，于是索性以現在之小遊小記也奉送上，以當開始。過屠門而大嚼，解饞之道也。

二十四年一月二十三日，上午十一時許，在清華園裏，忽然覺得自昨日在平伯先生家與廢名林庚大談得高興，可是平伯先生送到屋門就一點頭回去了，廢名林庚也上了汽車走了，一時頗有悵惘之感，現在重又體會，頗不自在，我是不能免俗（太上忘情，忘情才免俗）的人，馬上要回家看看父親和母親了，于是乘汽車進城，先到了林庚家，略談，到北大，錦第天麟要爲我送行，天麟經我勸住，錦第却說：「以後有許多要人和新聞記者包圍你的時候，老友一定不送了，現在却是老友送行的時候——好久不到車站，得看看，車站是增人離情別緒的地方。」我聽了大笑，一來我們彼此狂妄，往往出大言取樂，二來又是錦第老脾氣，他總在生活裏取一個鑑賞者的態度，處處要嘗一嘗。我見他理由正大，就讓他去了，另有一位青年朋友牛君，也一定要送我，於是一同到了車站。也遇見了別的友人，他問我走麼？我說走的。「什麼時候？」我說最近。「那麼得送一送了，」我說却不是今天，要我走的時候，一定特別相告，並請你特別相送，友人就一笑而別。錦第說我犯了摩西十誡之一了，說謊。我以孟子大人之行相抗，他也只得笑屈了。

車站上買票的擁擠，三等車上的站無隙地，錦第說這都令人容易養成落伍情意綜（Inferiur Complex），我沒說什麼，我又知道我們一談是沒有完的，不光他，我談得上來的朋友，總是每談必暢，無談不長，我說反正談不完，便促他去了。片時，車子開動，故都就在暮色蒼茫和幾點燈火中離開了。

車上坐在一塊的，有一位天津工商學院的初中學生，據他說才知道工商學院是天主教辦的。我問他這學校可有什麼特別麼？他說就是初中學生不許看報，怕用功不能專心。我聽了一奇。又問他們的課外讀物，才知道課外是不許讀什麼書的，即便讀點課外的東西，也得有限制，大抵左傾及有傷風化的讀物，都是在沒收之列，這我就想起了，在這一點上，中國的外人，往往並不後於中國的官方。我只好沒有什麼話說了。

我一到家，誰知還有稀奇的事發見，原來我小弟弟的功課表上有學庸。一打聽，才又知道濟南市市立的小學久已奉命推行了。我就只有怪自己的孤陋寡聞了，而且常常爲廣東當局的尊孔讀經而起的許多感想，現在看來，也未免太少見多怪了。我眞不明白，爲什麼一些人專去害孩子，他們又沒有絞夫特所說的那樣胆量，簡直把孩子揉肥的炸了死，却只是磨碎孩子們的生命，不能不說是愚妄而且卑劣了。

過了幾天，我却遇見一位市立的小學校長，我不知不覺又談到了讀學庸的問題，據他說運早是要全國奉行的，現在南方有好幾省已經實行了，可見是潮流，學庸又是中國的政治哲學，非在孩子時學也不可，因爲只有在這時背得熟了，才一生不忘。我聽了以後，很苦于不知道他是在說官話還是說私話，也不知道他是玩話還是正經。

同日就又看見本省的會考名單，不用說是一個金榜，再看大公報的二十六日南京專電，更知道將來學生會考不及格只準補考一次，再不及格，就永不能畢業，給修業証書，讓滾。

因此，我不便記下去了。我要出門，我要專找我的一些「今天天氣很好哈哈哈」的老朋友去了。

懷戀

可可

夜間的海是不安靜的，
脚下的沙石也愛切切私語，
我害怕他們的笑鬧，
我不敢說出你的名字。

充滿着喜悅的是黎明的光，
但待消散的霧却掩不住羞澀，
我想我的臉定要比霞還紅，
我不能說出你的名字。

曉風徐徐地起來了，
沙鷗也一隻隻飛去，
我知道他們向來就不小心，
我不肯說出你的名字。

青天是我的夢的保姆，
大海是我的心的師父，
我願意連他也都辭謝，
假如我說出你的名字。

雪

鳴鳴

學校里忙着開同樂會，機關團體忙着過年，投稿者忙着寫應節文章，而天則忙着下雪。眞是倒霉的日子，使人頭痛的日子。

歌功頌德的人說：『雪是可愛的，將這汚穢的世界裝點得比白紙還潔淨；雪又是權威者，將這混沌的地球遮掩在牠的名下；雪尤其是冬天的點綴，沒有雪，還成其爲冬天嗎？賞雪，踏雪，咏雪的詩人文士，不嫌太寂寞嗎？』

他們又說：「瑞雪兆豐年，今年這樣的雪，明年豈不又是很可以過去，眞是應該慶祝的事！』

他們都是雪的擁護者，捧之唯恐不及。

× × ×

我在給朋友的一封信里，寫着：『從窗子望出，一朵朵的白花，鵝毛似的，柳絮似的，飄飄，飛舞。這雪，在一九三四年底就下了一場，屋脊上的白色還沒有融去，又從今年元旦的夜里下到現在。美麗，倒眞是美麗！而且也頗爲喜歡……居然跑到北海白塔上去看，那眞是『好一幅圖畫也』：四週高高低低的綠琉璃瓦的殿脊，全變成了白銀建築的銀鑾殿，前面的玉蝀橋簡直比玉更白潔。早已沒有葉子的樹，枝條和甑杈上都堆上了雪，假如只望着白的部分，就看出了雪做成的樹。遠遠的，遠遠的山，亭子，蘆棚，都像穿上了白色的新衣。蓬東坡詩道：『光搖銀海眩生花，』正說出了這時的妙處。然而，朋友！這可以說是一種白日的夢，不能够多想一想。再一想，不就糟糕！你想，下雪的時候，還是喜歡牠的人多呢，還是怕牠的人多？怕雪嗎？當然不是！怕的是寒冷，「身上寒冷猶自可，肚中飢餓實難當！」寒冷和飢餓是我們的兩大敵人。這一來，朋友，難道還有賞雪，踏雪，咏雪的閑情別緻嗎？』

× × ×

假如我是詩人，我只愛熾烈的太陽，呼呼的狂風；絕不愛這軟棉棉的，女性的雪。雪，飛舞的時候那麼得意，堆積的時候又那麼矜持，像一個迷人的少女；然而又和少女一樣地不能常保其潔白。雪，本身是那麼的偶然而渺小，聲勢又如此之浩大而嚇人，像一位末代的皇帝；怕太陽也正如皇帝之怕革命一樣。可憐的雪呵！

可是，冬天是長得可以，冬天却正是雪的時代，雪的世界！雖然雪萊說過：『假如冬天來了，春天還會遠嗎？』然而我們的春天在那？不久能够來到嗎？

除夕

劉白羽

爆竹響在沈落下來的夜，
黑的天空上一點一點的黃花開滿了，
燈下的夢是冷靜的，
——香徹窗上的繭紙，
一萬家的笑聲中髡萬隻眼睛倦了。

去年曾拾一片落葉夾在書葉，
今宵，淚漬暗暗流下來了，
二十年的舊夢剩了一股青的烟呵！
——酒痕被天風吹淺，
可是眼前更多添了這辛辛的藥味了。

微黃的顏色染滿失了青春的心，
枕頭覓不出童年的一絲笑意了，
一點燈光落在凍了的硯池上，
——屋檐微白，添了一聲鷄唱，
起來看風箏背上怎樣吹下風吧。

大石橋（六）

汪偉

自己一向在寫一篇自然主義的小說，字斟句酌，現在突然跌入羅曼絲，反而覺得不順眼了。然而信封在手，很有分量，天上是煌煌的明星。飄飄蕩蕩走到大石橋五號，門上果然有一張字條，是召租的條子，假若我此時還有辯別字跡的能力，我還知道這條子就是她寫的。此時心裏說不上是什麼味兒，大概與其說是快樂，還不如說是慚愧和不安，慣於幽居自艾的囚徒一旦得見天日，目光自然一時轉不過來的，自己是如何的委瑣局促，這時候也看得最眞切了，我回到體育館去站了一忽，沒有看見她，跑回家，在院子裏走來走去，一時又開門出去在樹下站一回。後來想酸一兩首詩，又忽然記起該是入睡的時候了，便一根一根的窗格子挨着數，怕得又要鬧失眠。我是一匹被籠子抽熟了路的套車的馬。

第二天打足了氣出去租房子。踏進門，一條辮子在眼前一晃，進裏面去了。前天碰見的那位太太過來招呼。四間房，租錢每月二十塊。我那時住的是一間兩塊錢的房子。

『租一間行不行？』

『不成，您吶。』

『媽呀，您這兒來。』裏面清脆的一聲叫，這位太太進去了。一會兒出來說道：

『租一邊怎麼樣？一月十二塊錢。』

我想起還有一本物理教本不曾買，又想起父親的來信，連一兩句漂亮的道辭都沒有記得說，躲出去了。

從前聽人講過一個笑話：黃鼠愛上了螢火蟲，但是捨不得離開他的泥潦，他覺得那兒住慣了。自己是一個自私自利喜歡稱斤較兩的人，十七歲的年紀，七十歲的心，是一片沾泥的絮，縱附了愛神的翼也難以飛昇罷，頂好是抱了孤獨偕老。我的夢可以醒了。

我想哭。還是找老張商量商量吧，關於經濟的事。

推開了老張的房門，老張正對鏡打領結。

『去年咱們一塊兒看花神刼你還記得嗎？』

『花神刼？唔，是的。』

我把這將近一年的心事告訴他，問他可不可以借點錢。我說：

『我們至今不曾交談一句啦！』

『戀愛是俗人的事。』老張望了我一眼，彈一彈烟灰，又淡淡地說道：『你眞是小孩子。』

小孩子！你倒以爲我還是小孩子！老張比我大五歲，他的話自然沒有錯。可不是？他掏出一張他與殷秀鸞合照的照片給我看。

（完）

長篇小說

路的盡頭（218）

英國R.C.Sherriff作
馬彥祥譯

過去的幾個月間，生活得特別充實，如果他是像別人一樣地——更甚地——恨這件事的汚濁，殘暴，（少年人的心上，是刻着較淺的印象的，）但對於這裏的更顯出人類的勇敢，犧牲，以及基本的慈愛，却是感謝的。雖然這種精神一向就有，然而只有浩刼才把牠清楚地顯出來。他對於刼營的將使他怎樣，一點不覺得可怕了——只有一個很深的，幾乎是一個祈禱的願望，他能在一個更多可愛的事情的世界中感覺着生趣。

可是瓊痕和兩個孩子怎樣辦呢？他們有什麼辦法？他爲了建設他的學校，留着的錢很少，至于對於地方的遺念，在這樣不安定的年頭，實在也不值什麼。瓊痕果眞能像他一樣的想念，對於他的不能生還，不致感得太悲苦，慘痛嗎？有好些女人是對於她們的丈夫或是兒子們的爲國犧牲，幾乎有一種病態的愉快的。但是她却非常清醒，不能爲這種羣衆心理的宣示所安慰。不過若是她明白，若是他末次回家時，已能給她以他當時所感的，那也就好了。

（未完）

小廣告

㊀ 刊稿分類以廣告價目不得超過五號字計算字數至多五十字以內每日刊費一角五分五十字以上每日三角至少須登三天七天九折半月八折

㊁ 招領當票（即徵求演員報名處）昨日本社在會議廳職員抬得當票兩張現存本社庶務股希失票者來認領

招領

遺失聲明

鄙人原有祖遺一所坐落在內四區西四牌樓大房十間正不期因遺失契瓦平老房共號西六市街缸瓦市路西內四區十四間遺失時下除已向財政局補稅新契外俟後該老契無效特論落於何人手重聲明

遺失聲明

今有自己所有房產一所座落內一區本司胡同三十號一所計內一乾瓦房二十九間內西石槽二所座落內灰瓦房十面胡同十八間半因故將契紙遺失依法應行補稅作廢後該特此聲明

失契聲明

今將自己住宅宣外右寺二區椿樹下頭條六號及永光寺單等街十六號補新舊契憑證遺失兩處房地產所有權概作廢無效特此聲明

失契聲明

今有自己所有二所第十三號遺失聲明

失契聲明

劉鄭氏任子文志文泉文元文升啓

柏烈偉教授俄文

各級招生本月十五日開課東單喜雀胡同甲四號

失契聲明

劉氏原有鄭氏遺失聲明

醫藥

德國生毛髮藥水出讓

鄙人前年突患髮禿經中西各藥無應效由旅友寄來一瓶試用如果髮根初生茸毛復長仍舊友人甫到此藥一瓶亦生效驗如此十之八九特此聲明

出讓

出讓最好華文打字機因本人離華自登報日起在一切手續糾葛等事自保印欠內欠外一概不負責交涉清楚

遺失聲明

今有自己所有一所座落在內三區東四牌樓北八條胡同西口外路東門牌一百六十三號現開設瑞蚨祥綢緞莊計共三間接連九間因故將瓦房陸續遺失應計行灰門面十間排列後該契紙特此聲明

遺失聲明

今有自己所有一所座落在內三區東四牌樓北八條胡同西口外路東門牌一百六十三號現開設瑞蚨祥綢緞莊計共三間接連九間因故將瓦房陸續遺失應計行灰門面十間排列後該契紙特此聲明

失契聲明

今有自己所有一所座落內一區本司胡同三十號一所計內一乾瓦房二十九間內西石槽二所座落內灰瓦房十面胡同十八間半因故將契紙遺失依法應行補稅作廢後該特此聲明

失契聲明

今有自己所有一所座落內一區本司胡同三十號一所計內一乾瓦房二十九間內西石槽二所座落內灰瓦房十面胡同十八間半因故將契紙遺失依法應行補稅作廢後該特此聲明

國際週報

本報定價大洋五分年年連郵費一元一角全年二元國外加倍「郵票代銀九五折」

第十卷第十二期要目

時事短評：日本可亡中國耶？……

周作人：海上自由與美國……

國際時事

本報定價大洋五分年年連郵費一元一角全年二元國外加倍「郵票代銀九五折」

第十卷第十二期要目

時事短評：日本可亡中國耶？……

周作人：海上自由與美國……

國際時事

本報定價大洋五分年年連郵費一元一角全年二元國外加倍「郵票代銀九五折」

第十卷第十二期要目

時事短評：日本可亡中國耶？……

周作人：海上自由與美國……

國際時事

本報定價大洋五分年年連郵費一元一角全年二元國外加倍「郵票代銀九五折」

鳴謝

方服完不意夫婦如此沉疴廣然痊愈特此登報以鳴謝忱

淋濁除根

鄙人素任交際於去冬偶涉花叢忽得淋症染毒苦異常屢經醫藥並未獲效今經搜尋九城獸醫院劉及內子痛言及南新華街會賢堂之清血毒丸六付淋濁丸確能除根技高人爲同好顯與二君結爲良友如蒙不棄請示尊址並賜教言。

通訊處：青島山東大學。

本社各分銷處爲便利讀者起見特於下列各地添設分銷處辦理訂報及廣告事宜倘蒙惠顧即希分別向該處開計

懷柔分銷處　懷柔城內關亭通粮店
檢次分銷處　檢次北關裕記表號
故城分銷處　故城南門內啓民派報社
琢縣分銷處　琢縣粉子胡同
蠡縣分銷處　蠡縣馬仲橋
鹿城分銷處　鹿城西街魯班廟一分
鹿城分銷處　鹿城內祥瑞號文具店
寶坻分銷處　寶坻城內
鉅鹿分銷處　鉅鹿西內
古冶分銷處　古冶棒子鎮
遵化分銷處　遵化大公報分銷處
永平分銷處　永平電報分社
永固分銷處　永固南關鎮
永樂分銷處　永樂縣邦均鎮天祥
滄縣分銷處　滄縣高邑分銷處
滄縣分銷處　滄縣高邑西樓余太成

天津謙信洋行　北平雅利洋行崇內蘇州胡同

加當

拜耳大藥廠　拜耳

教育

師大校長李蒸

昨談附中合併原因

仍係經費問題

希望關心附中者有以諒解

◇紀念週昨由李蒸報告校務◇

【本報特訊】師範大學北平附中決定合併後，校長李蒸昨特載本報訪問記者，即開始談話，並連日發表談話：

李蒸記者，為，，，

合併後，大學附中，師範大學，北平女子師範學校，實行合併，

李蒸談話

大女師附中合併後，女生人數，約有二百人，因北平女子師範學校，原為女子中學，附中男生，大部分隨校遷入，

附中師生，因合併後，校舍不敷分配，擬暫時借用，

師大校長，擬定辦法，

師大校長，擬定辦法，

師大校長，擬定辦法

體育

燕大體育部向外募捐三萬元

以二萬建築游泳池一萬作基金

參加五大乒乓賽代表業已選出

【本報特訊】燕京大學體育部會議於昨晚結果捐募三萬元，以二萬建築游泳池一萬作基金，該項捐款由該部向外募捐，其計劃已經擬定，並聘請建築工程專家趙丁臨君負責設計，前已函請該部會商，俟得其答覆後即開始進行，聞該部對於此項捐款，亦表示贊成，並擬組織募捐委員會，分頭

各地新聞

劉湘函京
報告擊潰朱毛經過
預集重兵以逸待勞
橫截匪陣俘斃無算

【濟南快信】孫殿英部現已開到濟南，駐紮市內，聞殿英部現有兵力，約有三萬餘人，分駐濟南附近各縣，殿英本人現駐歷城，聞殿英部隊，紀律甚嚴，秋毫無犯，市面秩序，頗見安定，殿英部隊，現正整理中，聞殿英部隊，將開往青島，一部分開往膠濟沿線，殿英本人，擬在濟南，暫住數日，再赴南京，聞殿英部隊，將開往膠濟沿線，殿英本人，擬在濟南，暫住數日，再赴南京，

【南京快信】劉湘函京，報告擊潰朱毛經過，預集重兵，以逸待勞，橫截匪陣，俘斃無算，

【北平快信】朱毛匪部，現已被我軍擊潰，朱毛匪部，現已被我軍擊潰，

【南京快信】劉湘函京，報告擊潰朱毛經過，預集重兵以逸待勞，橫截匪陣俘斃無算，

韓部各旅團長將分批入京聽訓
韓定上元節前赴青參觀

◇韓部各旅團長將分批入京聽訓，韓定上元節前赴青參觀，◇

楊雲史爲孫德福夫婦題詩
韓桂卿之母對逼嫁有悔意

【濟南快信】楊雲史爲孫德福夫婦題詩，韓桂卿之母對逼嫁有悔意，

春節已過
京各商號復業

【南京快信】春節已過，京各商號復業，

韓函嫂

楊氏之詩

江蘇淮陰鹽市活躍

豫省舉行農工產品展覽會
徵品日期至十五日截止

【豫省舉行農工產品展覽會，徵品日期至十五日截止，

晉省銀行總理由王謙繼任

蘇省財政漸趨正軌
廳長趙棣華談今後之期望

【蘇省財政漸趨正軌，廳長趙棣華談今後之期望，

察省各縣民運仍歸縣黨部辦理
省黨部已通令知照

【察省各縣民運仍歸縣黨部辦理，省黨部已通令知照，

臨城迷信種種
廢曆年節之

豫省府令東流等縣認眞辦理清鄉

【豫省府令東流等縣認眞辦理清鄉，

豫北礦產豐富

鹿邑縣政府印製訴願書

通縣兩男子倒斃

趙縣賭風極盛
春節期內

北平同濟堂丸散膏丹宣言
救濟實施
利物濟人

主治腰疼寒腿
丸
茵靈筋骨膏
張氏追風

淋病特效
德國聖藥

北平同濟堂丸散膏丹宣言

贈券

北洋兒科專門醫院
門診出診住院
特設戒煙部專戒白面鴉片優待工友
兒科專門李勃言大夫

交通部電報幹綫工務處奉令招收學習技工
名額二十年齡十六歲至二十五歲
籍貫河北山東河南省爲限
資格具有高級小學畢業程度
試驗科目檢驗體格口試黨義
報名日期二月十三日至十二時下午二至五時
報名手續繳二寸半身相片三張並繳驗畢業証書
國文常識
算術
待遇訓練三個月後充學習技工月給津貼十元一年期滿補充技工
（報名地點）北平東單二條二十二號

全痊愈矣」
除凍瘡外如意膏治療濕疹癬疥癩頭爛腿腫瘍割破灼傷燙傷跌損面疹膿胞亦一樣神效各藥房皆有出售或逕向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局函購每匣大洋七角六匣三元五角郵力在內

今冬勿受凍瘡之苦
搽用如意膏

71

本版文字禁止轉載

模糊之年

莫湖

一年中過兩個年這件事，因爲相沿了二十多年，現在也不足爲奇了。記得去年這時候，莫湖正經營着「雜俎」，曾把這事當作向讀者談天的資料，今年覺得話再說就絮煩了，所以根本沒響。同時，「拜年」這個禮節，因在國曆元旦曾向讀者拜過，也就不必再來第二次，免得做揖打躬使得怪腰疼的。再加以那幾天各商店雖都已關門休息，本座却照常營業，主顧也特別多，使我更沒有感到這年是什麼味兒——祇是在年底拆東牆，補西牆地應付債主的時候，舌頭底下感到苦津津的，此外，在我簡直無所謂「年」。

由於以上的一段話，大家可以知道我沒有拜年的原故，我便藉此可以邀得原諒。我雖是未拜年，可是有些主顧寫信來給我拜年，眞使小老兒有些受寵若驚了！祇因筆懶手懶，一概沒有回拜，不料時已將近上元，還有人乘寫稿之便，附信拜年，他的信裏寫着：

「生意興隆，連累得我們的老闆在新年的元旦良晨，猶高踞櫃台，應付主顧，眞是有些辛勞了！

這稿寫完，總不想寄發，爲了好似還有一篇什麼「笑」積在本座裏。

因爲稿的緣故，不惜乘此新年中，欲講幾句好聽的話，無奈舌不作美，不知如何說法，祇好胡亂的遮掩，權且拜拜年吧！尊一聲

老闆，老闆！　小生這廂有禮了。」

這位幽默的顧客是常說笑話的向明君，他（或她）同時寄來一件公佈週知的文字，也可以說是「先得衆心」的事，所以今天一併發表。

小老兒模模糊糊，對主顧禮貌不周，這年自己不拜，而受了別人的拜，心中未免有點兒那個，所以寫這篇東西道一個總歉。本來也沒辦法，精神那裏會照顧得那麼周到！就如年前從南京請到了一位招待，（姓名我都記不清，大概是姓什麼章吧？）工資倒不多，僅僅五十杯咖啡，可是到現在還沒有開人家。年下人家給我恭恭敬敬地磕三個響頭，我祇從皮裏肉外挖出一大枚作賞，這和不開工資是同樣說不下去的事！不過，話說回來，這個年頭兒就是這麼一回事，什麼禮貌，什麼人情，大家模模糊糊地算了吧。

可是，我們還得說得正經些，敝老闆雖然有點兒模糊，但對主顧總有相當的敬意，招待雖不十分周到，我自己覺得還過得去，所以望大家在沒事的時候，可以枉駕本座，喝一杯熱咖啡，有錢就給，沒錢我候了。

廢年廢話

向明

誰說這不是過春節？你聽聽！耳朵裏充滿了噼噼啵啵的聲音，響個不息。

一年之中，也曾有過幾個節令：春有上元節，夏有端陽節，秋有中秋節，此尙屬大焉者也，還有許多小的節令不在此例，在這些個節中，有那一個會比得上春節這樣的熱鬧呢？再進一步看，我們規定的國曆的新年又何嘗如此的鄭重的慶祝呢？反正我國一切的事物，都是矛盾着，有的過了年和洋鬼子一樣的已經一個多月了，有的循着我們祖宗的故習正在過年，所以有的在三十天前已痴長了一歲，有的正待欲長不長時；好在年歲之增減，與個人本身並沒有多大關係，而且逞加一歲，晚老幾天，誰不願自己年青點，縱慢些時又何妨？

新年舊年，國曆廢曆，那位愛過那個年便過那個年，那陣時候有錢那陣可以痛痛快快過那個年，因時制宜，通權達變，在這種年月，我們不能不曉得這一個最好的辦法。故能够行樂的人，可以天天過年，日日增歲，叫我們旁觀者看着，也覺得不寂寞了。

除夕之夜，聽得那爆竹隆隆的示威，火花四溢的燦爛光輝，想起人們的快樂，好似有一種力使我非坐下寫寫不可，明知此時不適寫作，然而有點不能自己。

坐在椅子上，寫不到三句半話，幾聲咚咚把我所想要寫的轟到九霄雲外。筆尖沾在墨裏，呆望着不能寫。停了一會，斂定心神，按住耳朵，繼續努力，剛到三句半話，窗外忽的一片亮白，如銀幕般呈現着一朵朵的花向上飛舞，把我的視線又移轉了過去。

平地一聲響，人們的快樂升天，而我這用功於稿者，大遭其池魚之殃，欲發下一令禁止燃放爆竹，事實上不可能。想起從前公安局常貼佈告禁止過年，我非爲公安，爲私安也打算出一張佈告。可是這種官樣文章却從未曾寫過，「爲佈告事」記得不熟，不敢胡寫，不如改換別種格調，縱有不通的地方，也可以有原諒。記得舊時某軍閥說話的口吻，頗鄙俗痛快可喜，試依照他的話把爲佈告告事去掉，擬張「破鑼」的佈告，看看是什麼樣子：

生涯

（書畫作帝言）

至於我自己，對於新年既沒有感到什麼興味，對於舊年更是乏趣可述，幾年來都是如此茫茫的過去。有人問我「高壽」，我就閉着眼把頭搖了搖，二指雙疊起說：「曾不知老之將至，」這是不過年的好處。但是天天過年的人們，也千萬不要打斷了你們的高興，以爲日日增歲，將有聚成驚人的數目而老得不亦樂乎的危險。關於這層問題，儘管請釋錦懷好了，歲數能够加到多少萬千是多壽，每日裏能够吃喝玩樂的過年是多福，多福多壽，豈不愜意？總之，誰愛過多少年或着一年不過，那都是個人自由，任憑尊便，祇是切莫在年關的前後爲了口腹爲了尋樂不遂，而來自殺，犧牲了一條性命，却有點不值得，是不是。

現在自己已變成這種局勢，一方面忙忙的活着，一方面還要彙寫些不三不四的稿子。所以每每大腦發下命令來要寫了，常是在夜晚更深，關門靜坐，拿出了紙，打開墨盒，拔出筆來，陣式擺好，開始做這夜行軍的工作。當然囉，你可以很安靜的寫上幾段或全篇，伸一伸哈欠就算交卷了。

藝林新史（737）

第十一回

驅古書妬婦戒頑夫　闢玄虛詩翁求癖婢

陳愼言

南田發急道：「這不是笑話嗎，在這裏那能站得住，出出進進許多人，被他們看見，成了什麼樣子。」大太太道：「你不用管了，我就是這麼樣，你給我進去，不要在這裏，拉拉扯扯，被別人看見更不好看，」南田見大太太執意不進去，在這時候，門外學生又陸續走了進來，南田也不便久站，怕被學生看見，鬧出笑話，更是不好，只好自己走進裏面，但是經他們在門外一扯一嘎，早有好幾個學生看見了！南田到裏面，便有幾個學生，指指點點，在後面議論，南田連頭不敢回，一直走進教員休息室，心裏不住跳動，見着幾個同人，不由面上會紅了起來，正在此時，突見醒民，由外面闖進來，喊道：「南田你過來，我告訴你幾句話，」南田忙走出休息室，醒民拉着他，咐着耳朵，說道：「你那位在門口等你，知道不知道？」南田道：「她和我一塊來的，又不肯進來。」醒民道：「我以爲她是找你來的呢！你已經對付好了沒有？」南田道：「對付也是這樣，不對付也是這麼樣，我已經弄得沒有辦法了！那一個怎麼樣呢！」醒民道：「文鳳女士，昨天我送到莊校長家裏，莊校長也出來安慰，他對你，也沒說什麼，只口口聲聲，罵你大太太。」南田道：「這也沒什麼法子，我已經是力盡能竭，他們愛怎麼樣，便怎麼樣，我可沒辦法。」醒民道：「你昨天給她的圖章，文鳳說不對，叫我問你，還有什麼圖章，給我帶去。」

可靠之兒科專藥

嬰孩自己藥片

只因嬰孩自己藥片防治兒童疾病委實可靠所以許多父母依之爲保障小孩平安快樂之唯一藥品此種父母爲數甚多山西寗武郵局長張椿生君亦其一也張君來書云「小兒寗生小女寶玲常患發熱食積不眠諸症投以嬰孩自己藥片輒奏神效就予經驗所得此片治療腹痛夜啼以及其他小孩普通各疾均甚有效間嘗喂服且爲一有效的安全保障所以予嘗語內人凡兒女有不適時除嬰孩片外萬勿亂投他藥伊理深信此藥片之功效可靠矣一

嬰孩自己藥片係一種質純味美性和效大之藥餅統治嬰兒及七歲以下之兒童所患胃腸各疾　各埠藥房皆有出售或逕向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局函購每瓶大洋七角六瓶三元五角郵力在內

天津

凱記公司

新春大減價

新的銀盾精美器皿

喜壽禮物紀念獎品

隨貨奉送新百壽圖

北平支店……王府井帥府園

西口內路北

電話東局一六四七

君之火爐燃燒佳乎

除非煤灰扒淨燃燒當然不佳如是苟不逐日排除廢料堆積百病叢生如頭痛頭暈舌苔口臭面色黃萎面疹纍纍食積不化氣脹神疲無非由此而生是故欲亨樂康樂必須雜持食道潔淨亦猶爐灰維持清潔之法內無積煤灰維持食道清潔之法內只須不時吞服丸足矣此消化機關使職所司而無失其善治肝腸停滯而起之各症即在此也

保障尊體免生疾病免於冬令動輒傷風端宜不時服用清導各藥房均有出售或向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局函購每瓶七角六瓶三元五角郵費不取

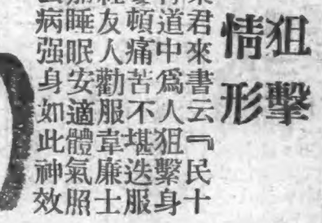
韋廉士醫生紅色補丸確能創造人人所需以維持健康體力之豐富純潔強健之血液是故君苟身體不健體力不濟即可斷知君實需要一服韋廉士醫生紅色補丸亦猶趙岷東君並不如趙君之一樣失血君之血液只因操勞過度煩惱抑鬱或生活不慎等之原因而變爲稀薄無力耳韋廉士醫生紅色補丸增益改進血液之功世界各處已有千萬病人賴其恢復健康體力並醫治血液衰薄神精虛弱消化不良少年早衰瘋濕骨痛山嵐瘧瘴病後虛損以及各種婦女疾病君如欲復健康之樂請一試韋廉士醫生紅色補丸而觀其究竟也可韋廉士醫生紅色補丸各大藥房均有出售或向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局函購每瓶大洋一五角六瓶八元郵力在內

當他爲人狙擊及其以後情形

北平宣內象來街二號趙岷東君來書云『民十七夏鄙人因政治關係在甘青道中爲人狙擊身受多傷失血過多遂致體弱萎頓痛苦不堪迭服各藥期得復原但鮮效果後經友人勸服韋廉士醫生紅色補丸旋即食慾增加睡眠安適體氣照常矣韋廉士醫生紅色補丸去病強身如此神效誠出人意外也』

奉送月份牌

本藥局廿四年月份牌繪孟母斷機故事精美絕倫樂於贈送請將韋廉士醫生紅色補丸一包裝入圓盒兩端取索紅藍兩色圖牌一枚或韋廉士大藥房函購一盒只要一角半即可寄奉一張本局附郵票一張號碼一圈對折掛號寄來



新式吸氣藥品　治療咳嗽傷風喉痛

此即韋廉士吸入止咳片在口緩緩溶化之際立即發高度的芬芳治療氣體直入鼻道氣管肺部于是氣管概爽炎漠滋潤痰化喘平傳播此種呼吸器病之病菌絕滅矣

江蘇鎭江姚家橋基都教會徐良士君來書云『敝人久患咳嗽屢服各藥皆未見效但試服韋廉士吸入止效咳片後不久即告痊愈矣』　韋廉吸入止咳片奏效較一切咳藥水咳藥丸爲速者因其能直接以氣熏治病原導也　各藥房皆有出售或向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局函購大瓶每瓶大洋七角五分小瓶六角郵力不取